



**Международная конвенция
о защите прав всех трудящихся-
мигрантов и членов их семей**

Distr.: General
29 December 2014
Russian
Original: English

**Комитет по защите прав всех трудящихся-мигрантов
и членов их семей
Семнадцатая сессия**

Краткий отчет о 207-м заседании,
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве во вторник,
11 сентября 2012 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Пусси (заместитель Председателя)

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками
в соответствии со статьей 73 Конвенции (*продолжение*)

Второй периодический доклад Боснии и Герцеговины

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комната Е.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.12-45765 (R) 241214 291412



* 1 2 4 5 7 6 5 *

Просьба отправить на вторичную переработку



В отсутствие г-на Эль Джамри место Председателя занимает г-жа Пусси (заместитель Председателя).

Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 73 Конвенции (продолжение)

Второй периодический доклад Боснии и Герцеговины (CMW/C/BIH/2; CMW/C/BIH/Q/2 и Add. 1; и HRI/CORE/BIH/2011)

1. *По приглашению Председателя делегация занимает места за столом Комитета.*
2. **Г-жа Дудерия** (Босния и Герцеговина), представляя второй периодический доклад (CMW/C/BIH/2) своей страны, говорит, что Босния и Герцеговина намерена выполнить свои обязательства по реализации международных договоров, стороной которых она является, включая Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. Рекомендации и заключительные замечания, высказанные Комитетом после представления первоначального периодического доклада Боснии и Герцеговины, оказались полезными для составления второго периодического доклада, который подготовлен в соответствии со статьей 73 Конвенции.
3. Для того чтобы привлечь наибольшее возможное число экспертов к подготовке доклада, была создана рабочая группа, в которую входит 35 представителей соответствующих государственных министерств и ведомств, двух территориальных образований и округа Брчко. Информация также предоставлялась профсоюзами, ассоциациями частных работодателей и Ассоциацией всемирной диаспоры Боснии и Герцеговины. Сектор НПО внес свой вклад в подготовку доклада, предоставив информацию об оказании правовой помощи лицам, незаконно проживающим в стране, жертвам войны, пропавшим без вести лицам, жертвам торговли людьми и лицам, помещенным в иммиграционные центры.
4. Босния и Герцеговина – одно из немногих европейских государств, которое ратифицировало Конвенцию о трудящихся-мигрантах. Конвенция является важным документом, поскольку во многих странах с большим количеством трудящихся-мигрантов не уделяется должного внимания правам трудящихся-мигрантов, что приводит к расширению разрыва между правами, которыми наделены граждане, и правами, которыми обладают трудящиеся-мигранты и члены их семей, особенно в части трудоустройства, предоставления жилья и свободы передвижения.
5. После краткого описания структуры периодического доклада она говорит, что ее делегация готова ответить на вопросы Комитета и выражает готовность посредством дискуссии внести вклад в более полную защиту мигрантов.
6. **Г-н Тагизаде** говорит, что расчеты, приведенные в основном документе (HRI/CORE/BIH/2011) относительно численности населения Боснии и Герцеговины, варьируются в пределах одного миллиона человек, и запрашивает подробную информацию о причинах этого и о том, как количество мигрантов, въезжающих в страну и выезжающих из государства-участника, влияет на численность населения. Данные, приведенные государством-участником о миграционных потоках и беженцах из Боснии и Герцеговины, – проживающих в других странах и вернувшихся в государство-участник, – требуют разъяснения.
7. Поскольку многие страны, принимающие большое число трудящихся-мигрантов, не ратифицировали Конвенцию, он хотел бы получить информацию

о том, как осуществляется защита прав трудящихся-мигрантов из Боснии и Герцеговины консульствами и иными службами государства-участника в других странах, особенно в части прав на трудоустройство, прав на социальное обеспечение и прав на участие в политической жизни.

8. С учетом сложной государственной структуры Боснии и Герцеговины он спрашивает, как и в какой степени большое число министерств государства-участника координирует свою деятельность для гарантирования исполнения государством-участником своих международных обязательств согласно Конвенции. При столь большом административном аппарате сложно обеспечить единообразное применение и понимание прав мигрантов; было бы полезно знать, как отделы подразделений каждой территориальной единицы организывают свою деятельность и в какой мере соответствующие законы согласовываются и соблюдаются на кантональном и муниципальном уровне.

9. **Г-жа Ладжель** говорит, что боснийцы, проживающие за границей, страдают от двойной дискриминации, будучи иностранцами в стране проживания и являясь уязвимой группой населения, особенно в случае проблем с психическим здоровьем. Она запрашивает дополнительную информацию о ситуации с беженцами из государства-участника, имеющих проблемы психического характера, о том, существуют ли конкретные препятствия для их репатриации в Боснию и Герцеговину, каковы эти препятствия и как можно их преодолеть.

10. **Г-н Кариявасам** говорит, что поскольку около одной трети граждан государства-участника проживает в других странах, очень важно предоставить гражданам, проживающим за границей, избирательные права, хотя число таких граждан, которые приняли участие в предыдущих выборах, оказалось весьма небольшим. С учетом выборов, запланированных на 2014 год, он спрашивает, как государственные органы будут стимулировать более активное участие в голосовании для того, чтобы сделать демократический процесс более значимым. Он хотел бы услышать замечания делегации о низкой явке избирателей.

11. Отмечая, что дети имеют основополагающее право на регистрацию рождения, независимо от их иммиграционного статуса, он спрашивает, какие меры принимаются для выдачи свидетельств о рождении детям, находящимся в стране нелегально, детям рома и детям трудящихся-мигрантов.

12. Трудящиеся-мигранты, работающие в качестве домашней прислуги, большинство из которых составляют женщины, не защищены от физического и психического насилия, поскольку трудовое законодательство на них напрямую не распространяется. Он хотел бы знать, были ли приняты специальные меры для защиты таких трудящихся, особенно женщин и лиц, нелегально находящихся в стране, и имеются ли какие-либо специальные центры или принимаются ли специальные меры для оказания им помощи в возвращении в страны происхождения. Он спрашивает, реализуются ли специальные программы или инициативы с целью содействия возвращению трудящихся-мигрантов из Боснии и Герцеговины в их родные страны по мере роста экономических возможностей.

13. **Г-н Эль-Боран** говорит, что он хотел бы получить разъяснения о системе, которая позволяет гражданам Боснии и Герцеговины, проживающим за границей, принимать участие в выборах. Он хотел бы получить более подробную информацию о процессе получения вида на жительство и о том, существуют ли какие-либо средства правовой защиты для лиц, которым было отказано в виде на жительство.

14. **Г-н Толл** говорит, что в докладе государства-участника упоминаются "иммиграционные центры" во множественном числе, но при этом подробная

информация имеется лишь об одном иммиграционном центре, финансируемом Европейским союзом. Имеются ли в стране другие подобные центры? Если в государстве-участнике существует только один иммиграционный центр, в какой степени ограничивается свобода мигрантов в случае их помещения в этот центр?

15. Он приветствует информацию, приведенную в пункте 77 доклада о мерах противодействия предоставлению трудящимся-мигрантам ложной информации, но при этом говорит, что было бы полезно получить более подробные сведения о результатах применения этих мер. Кроме того, следует предоставить статистические данные о количестве случаев, рассматриваемых Ударной целевой группой, которая была создана для противодействия торговле людьми, и информацию о любых случаях, вынесенных на рассмотрение судов.

16. Национальный план действий по борьбе с торговлей людьми, на период 2008–2012 годов, упомянутый в пункте 91 доклада, вскоре завершится. Поэтому было бы полезно, если бы делегация смогла обрисовать ситуацию с торговлей людьми в 2012 году.

17. **Г-н Севим** выражает обеспокоенность по поводу сохранения процедуры принудительной высылки, поскольку такие процедуры противоречат Конвенции. В связи с соглашением о реадмиссии, заключенным между государством-участником и Европейским союзом, он запрашивает дополнительную информацию о том, как реализуется это соглашение, а также спрашивает, включены ли в него гарантии для граждан третьей стороны и в какой степени оно согласуется с Конвенцией.

Заседание прерывается в 15 ч. 50 м. и возобновляется в 16 ч. 05 м.

18. **Г-жа Дудерия** (Босния и Герцеговина) объясняет, что значительные отклонения в расчете численности населения обусловлены тем, что последняя перепись населения проводилась в 1991 году, и с тех пор произошел значительный отток населения из страны. Однако проведение новой переписи запланировано на 2013 год. Из 500 000–700 000 граждан Боснии и Герцеговины, проживающих в других странах, приблизительно 250 000 граждан имеют статус беженца или подали заявку на предоставление убежища.

19. Босния и Герцеговина является полностью децентрализованной страной: большинство областей государственного сектора, включая образование, социальную защиту, здравоохранение и трудоустройство, находятся в зоне ответственности двух территориальных образований, составляющих государство, а именно Федерации Боснии и Герцеговины и Республики Сербской. Вместе с тем для некоторых областей существуют координирующие министерства на государственном уровне, например, Министерство гражданских дел, которое занимается вопросами здравоохранения и занятости; Министерство безопасности, которое несет ответственность за такие вопросы как перемещение и пребывание иностранных граждан на территории страны.

20. Граждане Боснии и Герцеговины, проживающие в других странах, могут осуществлять право на участие в национальных выборах, направляя свои голоса по почте. Центральная избирательная комиссия принимает меры по созданию электронной системы голосования для таких граждан, и были проведены испытания процесса электронной регистрации избирателей. Однако эти испытания и попытки привлечь большее число граждан, проживающих за границей, к участию в выборах сталкиваются с бюджетными ограничениями. Тем не менее был создан специальный отдел при Министерстве по правам человека и по делам беженцев, который несет ответственность за сотрудничество с нацио-

нальными клубами для информирования граждан, проживающих за границей, о выборах.

21. Действительно, в стране существует множество министерств, образованных в результате Дейтонского мирного соглашения, однако любая демократическая или конституционная реформа в стране должна быть инициирована законодателями. При нынешнем порядке процесс сбора и распространения информации очень затруднен и зачастую происходит очень медленно. Однако, что касается международных обязательств страны, то существует национальный координирующий орган, который сотрудничает с ведомствами более низкого уровня для содействия распространению информации и делегирования определенных полномочий другим органам. Применение более высоких стандартов, например в отношении защиты мигрантов, иногда сложно обеспечить в масштабах всей страны в результате бюджетных ограничений, существующих в некоторых кантонах и районах. Имеется система согласования всех законов, принимаемых в Боснии и Герцеговине, для обеспечения их соответствия международным стандартам, принятым в стране. На национальном уровне существуют механизмы, такие как Управление Уполномоченного по правам человека и отдел по работе с жалобами при Министерстве по правам человека и по делам беженцев, для того чтобы обеспечить надлежащую реализацию решений на более низких уровнях. Все граждане, включая трудящихся-мигрантов и беженцев, могут подавать жалобы в этот отдел с целью обеспечения своих прав в соответствии с Конвенцией и национальным законодательством.

22. Что касается лиц с психическими заболеваниями, то она поясняет, что главная проблема связана с процессом создания учреждений в стране для приема таких лиц и их возможностями. Процесс помещения лиц в психиатрические учреждения является чрезвычайно затянутым, поскольку в рамках существующего механизма невозможно повторное помещение таких лиц в лечебницы, если нет ясного понимания того, что им будет оказана надлежащая помощь в их общине. В некоторых муниципалитетах психиатрические учреждения сталкиваются с финансовыми трудностями. Что касается избирательных прав, то был создан специальный механизм, позволяющий инвалидам участвовать в голосовании.

23. Процесс регистрации рождений был сокращен для содействия регистрации детей рома и незаконных мигрантов. Правительство сотрудничало с НПО, Детским фондом Организации Объединенных Наций и Управлением Верховного комиссара по делам беженцев с целью оказания правовой помощи таким лицам. В сотрудничестве с организациями рома была разработана национальная стратегия оказания содействия населению рома.

24. **Г-жа Хаджибегич** (Босния и Герцеговина) говорит, что в соответствии с последними данными Всемирного банка Босния и Герцеговина является одной из европейских стран с наибольшим числом граждан, проживающих за границей. Эта ситуация вызвана тем, что более образованные и квалифицированные специалисты покидают страну в поисках более высокооплачиваемой работы. Кроме того, более одного миллиона человек покинули страну во время войны, и не все вернулись обратно.

25. В 1996 году 450 000 граждан Боснии и Герцеговины, проживающих в других странах, зарегистрировались для принятия участия в выборах, хотя реально проголосовали лишь 389 000 человек. К всеобщим выборам 2010 года в других странах зарегистрировались 36 000 избирателей, но из них проголосовали только 22 000 избирателей. Одна из причин низкой явки состоит в том, что многие страны, которые приняли беженцев из Боснии и Герцеговины в период

войны, аннулировали двойное гражданство, вследствие чего этим беженцам пришлось выбирать определенное гражданство. Многочисленные меры были приняты для решения проблемы низкого числа регистрирующихся избирателей в других странах, например предоставив разрешение проводить голосование в дипломатических и консульских представительствах по всему миру. Однако такая мера оказалась непопулярна и от нее пришлось отказаться.

26. Отвечая на вопрос о регистрации рождения детей трудящихся-мигрантов, она поясняет, что с момента принятия Закона о перемещении и пребывании иностранных граждан и о предоставлении убежища Министерство по правам человека и по делам беженцев разработало руководство, касающееся защиты прав человека трудящихся-мигрантов и членов их семей, проживающих в стране на незаконных основаниях; удостоверений личности для лиц, пользующихся международной защитой; регистрации браков, рождения ребенка и регистрации смерти для лиц, находящихся под международной защитой; страхования здоровья и охраны здоровья; права на трудовую деятельность для лиц, пользующихся международной защитой; образования таких лиц; и их права на социальную защиту. Осуществлением этих руководящих положений занимается Министерство по правам человека и по делам беженцев, которое получает ежегодное финансирование на создание баз данных и сбор данных.

27. **Г-н Куравица** (Босния и Герцеговина) говорит, что в Закон о перемещении и пребывании иностранных граждан и о предоставлении убежища, принятый в 1999 году, были внесены поправки в 2003 и 2008 годах с целью его согласования с Конвенцией о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, с другими конвенциями Организации Объединенных Наций и директивами Европейского союза. Одним из ключевых вопросов, требующих решения, является вопрос о регистрации сезонных рабочих. В настоящее время обсуждается предложение об освобождении сезонных рабочих от подачи заявлений на получение разрешения на работу. Вместо этого они должны связываться с Министерством иностранных дел и получить регистрационное удостоверение. Подобный порядок позволит министерству получать точные данные о числе сезонных рабочих в стране и о том, из каких стран они прибывают.

28. Обращаясь к вопросу о возвращении лиц с психическими заболеваниями, он говорит, что соглашение о реадмиссии между Боснией и Герцеговиной и Европейским союзом содержит четкие положения и методологию репатриации и возвращения таких лиц. Отправляющая страна должна предоставить информацию о конкретном заболевании соответствующего лица. Затем соответствующее министерство определяет, в какое учреждение следует поместить такое лицо, и затем предоставляет ответ отправляющей стране. Этот процесс является довольно длительным, но он согласован с Европейским союзом и осуществляется в интересах таких лиц.

29. Иммиграционные законы и правила депортации государства-участника приведены в соответствие с Конвенцией и директивами Европейского союза. Иностранцы, в отношении которых выдан ордер на депортацию, имеют право на обжалование; крайний срок вынесения судебного решения по апелляции составляет 15 дней. Ордер на депортацию не может быть исполнен до тех пор, пока не получено решение об отклонении апелляции. Иностранцы, апелляции которых были отклонены, могут возбудить административный процесс в суде Боснии и Герцеговины для обеспечения защиты своих прав. Суд неоднократно отменял ордера на депортацию. В редких случаях иностранные граждане обращались в Европейский суд по правам человека, который удовлетворил лишь

две подобных апелляции. Все права иностранных граждан, которых принудительно высылают из страны, обеспечиваются.

30. С 2008 года на сайте Министерства безопасности публикуются ежегодные миграционные бюллетени, в которых содержится информация о въезде, пребывании и перемещении всех иностранных граждан на территории государства-участника. В них также содержится информация о депортированных иностранцах или об иностранных гражданах, виды на жительство которых были аннулированы. Их права гарантируются согласно закону и соответствуют положениям Конвенции.

31. Центр приема иммигрантов в Лукавице, рассчитанный на 80 человек, является единственным подобным центром на территории государства-участника, в котором в основном находятся мужчины, хотя в нем предусмотрены и помещения для отдельного содержания женщин и детей. Он инспектировался группами Европейского союза и Международной организации по миграции и соответствует международным стандартам. При необходимости могут быть использованы два менее крупных центра, каждый из которых рассчитан на 40 человек, и государство-участник, если потребуется, готово построить дополнительные центры. Он анализирует вопрос, связанный с докладом Уполномоченного по правам человека Боснии и Герцеговины, согласно которому лица, находящиеся в центре в Лукавице, не имеют доступа к компьютерам или даже печатным машинкам и сталкиваются с языковыми препятствиями при общении на родном языке. При этом лица, содержащиеся в центре, имеют доступ к правовой помощи.

32. Пограничная полиция государства-участника принимает активное участие в противодействии незаконной иммиграции и торговле людьми и она представлена в Центре стран Юго-Восточной Европы по вопросам правоприменительной деятельности (СЕЛЕК, ранее – СЕКИ) в Бухаресте, и МАРПИ в Скопье. Государство-участник также является участником Процесса стабилизации и ассоциации. Пойманные нелегальные иммигранты направляются в Службу по делам иностранных граждан, а затем депортируются. В отчете Ударной целевой группы за 2008–2012 год, предоставленном Совету министров, содержится подробная информация об этих мероприятиях.

33. Процедуры реадмиссии граждан государства-участника согласно соглашению о реадмиссии, заключенному с Европейским союзом, являются четкими и конкретными. Проверки осуществляются в течение 10-и дней с возможностью продления срока еще на 6 дней. Для лиц с особыми потребностями предусматривается более продолжительная процедура. В случаях с гражданами третьих стран государство-участник анализирует информацию, предоставленную страной, из которой их отправляют, с целью проверки факта их действительного прибытия из Боснии и Герцеговины. Если установлено, что эти лица представляют опасность, их депортируют, но только после исчерпания всех средств правовой защиты. Принцип недопущения принудительного возвращения применяется в тех случаях, когда у лиц имеются основания опасаться пыток или иного жестокого обращения при возвращении в страну их происхождения. В целом, каждый, кто получает ордер на депортацию, пользуется правом на юридическую защиту и правом на подачу апелляции.

34. **Г-н Зуко** (Босния и Герцеговина) говорит, что работодатели государства-участника, которые желают принять на работу иностранных граждан, должны обращаться в Агентство труда и занятости или в бюро по трудоустройству территориальных образований и округа Брчко, которые сотрудничают друг с другом с целью стандартизации процесса выдачи разрешений на работу. Государ-

ство-участник подписало соглашения о социальном обеспечении с восемью странами. Кроме того, оно подписало трудовые соглашения с Сербией и Словенией. Подготовлен проект трудового соглашения с Катаром, и аналогичные соглашения готовятся с Германией и Российской Федерацией.

35. Работодатели в других странах, нуждающиеся в трудовых ресурсах государства-участника, должны обращаться с запросом в Агентство труда и занятости, которое изучает предложения и выносит решение об их публикации в течение 10 дней. Затем перечень кандидатов направляется соответствующим работодателям, и начинается процесс собеседований и отбора. Агентство делает все возможное для оказания содействия гражданам государства-участника, работающим в других странах, предоставляя им письменные материалы о ВИЧ, информацию о возможностях получения помощи в стране назначения, а также по другим вопросам.

36. **Г-жа Дудерия** (Босния и Герцеговина) признает, что в прошлом трудоустройство граждан Боснии и Герцеговины за границей происходило неорганизованно, и говорит, что расследование дел, связанных с незаконными формами трудоустройства, продолжается. Вместе с тем государственные органы извлекли опыт из ошибок прошлого. В настоящее время совместно с государствами-членами Европейского союза в средствах массовой информации проводится кампания по предотвращению незаконной эмиграции, которая отчасти ориентирована на представителей рома в государстве-участнике. С помощью одной из НПО Германии начата информационная кампания для рома, посвященная законной миграции. Вместе с тем Босния и Герцеговина испытывает тяжелые экономические трудности и поэтому не имеет возможности самостоятельно финансировать такие кампании.

37. В последнее время был успешно расследован ряд случаев торговли людьми, однако финансирование усилий по борьбе с торговлей людьми в стране в 2011 году было прекращено, чего нельзя сказать о торговле людьми из других государств, и жертвам предоставляется жилье и помощь в возвращении в родные страны. Жертв торговли лицами иностранного происхождения обычно используют в качестве домашней прислуги или для незаконной трудовой деятельности.

38. **Г-н Тагизаде** говорит, что он хотел бы знать, контролирует ли Уполномоченный по правам человека Боснии и Герцеговины процедуры заключения под стражу в Центре приема иммигрантов в Лукавице, и в какой степени гарантируются права содержащихся в нем лиц. Сообщения о том, что в этом центре содержатся дети, являются источником беспокойства, и было бы полезно получить более подробную информацию об обстоятельствах, при которых их заключают под стражу. В какой степени гарантируются их права?

39. Он спрашивает, в полной ли мере исполняются антидискриминационные законы, принятые центральным правительством, во всех территориальных образованиях, кантонах и муниципалитетах, и является ли незаконный въезд в страну уголовным или административным правонарушением. Он хотел бы знать о том, вступил ли в силу новый Закон о перемещении и пребывании иностранных граждан, и о предоставлении убежища, в статье 84 которого содержится положение о получении регистрационного удостоверения для сезонных рабочих; если в силу он не вступил, то почему.

40. **Г-н Каррион Мена** говорит, что он хотел бы получить более подробную информацию о возможности трудящихся-мигрантов, содержащихся под стражей, получения доступа к правовой помощи и информации об их законных пра-

вах. Он также хотел бы получить более подробную информацию о продолжительности административного задержания. В целом, информация, содержащаяся в периодическом докладе по вопросу о заключении под стражу трудящихся-мигрантов, недостаточна.

41. Он выражает обеспокоенность по поводу возможного воздействия моноэтнических школ на детей трудящихся-мигрантов. Он хотел бы знать, являются ли отношения между государством-участником и его соседями – Сербией, Хорватией и Черногорией достаточно тесными для обеспечения реализации Конвенции в полной мере. Он также обеспокоен тем, что перепись населения давно не проводилась, поскольку точная демографическая информация является одним из условий для надлежащего осуществления Конвенции. Он хотел бы получить более подробную информацию об отношениях между мусульманами, католиками и православными христианами ввиду того, что дружественные отношения между этими тремя религиями ускорят реализацию политики в соответствии с Конвенцией. Он также будет признателен за дополнительную информацию об отношениях между правительством и гражданским обществом.

42. **Г-н Ибарра Гонсалес** спрашивает, предоставляются ли бесплатные консульские услуги в принимающих странах трудящимся-мигрантам из Боснии и Герцеговины. Предусматриваются ли в рамках этих услуг дальнейшие действия, которые обеспечивают должное соблюдение положений трудовых договоров работодателями в принимающей стране? В некоторых областях от рабочих требуют работать больше времени, чем это указано в договоре, или требуют работать по истечении согласованного срока действия договора. В этой связи он хотел бы знать, каким образом права трудящихся-мигрантов и членов их семей гарантируются на практике, особенно в отсутствии соответствующих двусторонних соглашений.

43. **Г-н Брильянтес** спрашивает, какие процедуры используются для систематической регистрации детей трудящихся-мигрантов, включая незаконных мигрантов, и какие меры приняты для обеспечения того, чтобы всем детям мигрантов выдавались личные документы, необходимые для получения услуг системы здравоохранения и образования. Он хотел бы знать, какие механизмы используются для содействия участию в выборах граждан Боснии и Герцеговины, находящихся за границей. Что от них требуется для того, чтобы получить право голоса, и является ли предварительная регистрация обязательной? Он спрашивает, сколько граждан из Боснии и Герцеговины, проживающих за границей, зарегистрировано в качестве лиц, имеющих право голоса.

44. **Г-н Севим** спрашивает, каким образом соглашение о реадмиссии, заключенное Боснией и Герцеговиной с Европейским союзом, осуществляется на практике, и в какой степени гарантируется право трудящихся-мигрантов на обжалование решения о депортации или право на урегулирование жалоб, связанных с размером вознаграждения за трудовую деятельность или с вопросами социального обеспечения до депортации.

45. **Г-жа Дико** спрашивает, получают ли граждане Боснии и Герцеговины, планирующие выехать из страны для работы за границей, или трудящиеся-мигранты, находящиеся за границей и готовые вернуться в Боснию и Герцеговину, какую-либо предварительную подготовку, включая языковую подготовку.

46. **Г-н Нуньес-Мельгар Магинья** просит разъяснить расхождение между числом иностранных граждан, которые были принудительно выдворены из страны, и числом иностранцев, которые незаконно пересекали границу. Утвер-

ждается, что большинство случаев высылки происходило в рамках соглашений о реадмиссии; каковы процедуры высылки граждан из стран, с которыми не заключены подобные соглашения? Он хотел бы знать, какая подготовка в области прав человека проводится для сотрудников иммиграционных учреждений.

47. **Г-жа Дудерия** (Босния и Герцеговина) говорит, что в том, что касается жалоб от граждан Боснии и Герцеговины, проживающих на территории Европейского союза, обычной практикой в отношении мигрантов, незаконно проживающих на территории стран Европейского союза, является их высылка до получения возможности подачи апелляции. В Боснии и Герцеговине нет законного механизма защиты прав мигрантов, которые незаконно проживают в любой из стран Европейского союза. Лучшим способом защиты прав своих трудящихся-мигрантов, который имеется в распоряжении у страны, – это двустороннее соглашение с соответствующей страной. Конвенция предоставляет оптимальные механизмы для защиты трудящихся-мигрантов, но при этом необходимо выполнение ее положений соответствующими странами. Она не может оценить соответствие механизмов Европейского союза Конвенции.

48. В рамках процесса присоединения к Европейскому союзу, Босния и Герцеговина осуществляет многочисленные меры, необходимые для введения безвизового режима. Правительство соблюдает свои обязательства по соглашению о реадмиссии, которое оно подписало с Европейским союзом и в силу которого граждане Боснии и Герцеговины, незаконно въезжающие в одно из государств Европейского союза, принимаются Боснией и Герцеговиной при получении сообщения от такого государства. В Мостаре был создан центр для содействия реинтеграции граждан Боснии и Герцеговины, которые вернулись по реадмиссии, особенно для граждан с социальными или экономическими проблемами. Реализуется программа по предоставлению экономической и социальной помощи таким лицам в их муниципалитетах происхождения. Однако эта работа осложняется в связи с огромным количеством внутренне перемещенных лиц в Боснии и Герцеговине.

49. Все граждане Боснии и Герцеговины старше 18 лет имеют право голоса, и они зарегистрированы в базе данных с присвоением личных идентификационных номеров, что гарантирует их включение в списки избирателей. Граждане Боснии и Герцеговины, проживающие за границей, могут голосовать по почте, после заполнения формуляров, скаченных из Интернета, или могут направлять эти формуляры через соответствующие консульские службы за границей. Причина низкой явки избирателей за границей состоит просто в отсутствии интереса и, возможно, связано с неразвитой политической и экономической ситуацией в Боснии и Герцеговине. Какие-либо юридические или практические препятствия для избирателей в осуществлении ими своих прав отсутствуют.

50. Все дети регистрируются при рождении с выдачей свидетельств о рождении. Однако в случае отсутствия у родителей действительных удостоверений личности инициируются административные процедуры с целью установления личности родителей и ребенка. В связи с затянутым и сложным характером процесса идентификации, родителям нередко предоставляется правовая помощь, а также содействие со стороны местных органов власти по месту проживания.

Заседание закрывается в 18 ч. 00 м.